

# Een vonnis over een rechtszaak in 1503 over de Langereis

In het Jaarboek 2018 'West-Friesland Oud & Nieuw' van het Westfries Genootschap staat een artikel van Karel Numan uit Schagen over een eeuwenoud vonnis.

Deze gerechtelijke uitspraak van 6 februari 1506 betreft een vermakelijke kwestie over het onderhoud van de Langereis. De rechtszaak diende in 1503 en was aangespannen door de bestuurders van Geestmerambacht tegen de heer van Hoogwoud.

Die had een poging om de Langereis schoon te maken en uit te baggeren in de warme zomer van 1503 ernstig tegengewerkt.

Als toevoeging van het artikel van Karel Numan is hieronder de letterlijke tekst van het volledige vonnis (sententie) te vinden. In voetnoten verklaart Numan de betekenis van allerlei woorden, uitdrukkingen en fragmenten. De tekst bestaat uit 402 regels.

Een sententie van de Hoge Raad, d.d. 6 februari 1505 (gevonden in het cartularium van de Geestmerambacht, Regionaal Archief Alkmaar, inv. nr. 16, fol. xxij verso)

1. Gesien bij den Hove van Hollandt dat proces
2. vuytstaende ende hangende tusschen die van Geestmaerambocht
3. ende die procureur generael<sup>1</sup> van Hollandt mit henluijden gevoucht
4. eijsschers aen d'een sijde ende Willem Heer van Hoochtwou
5. verwerer<sup>2</sup> aen d'andere Seggende ende proponerende<sup>3</sup> die voorscreven
6. eijsschers dat sij in hoeren<sup>4</sup> bedrijve<sup>5</sup> van Geestmaerambocht
7. hadden een seckere waeteringe als henluijden toebehoorende omme
8. alle die landen belast wesende mitten waetere die te loesen
9. ende quijt te worden door een sluijsse die de selve eijsschers
10. daer geseth ende staende hebben in eenen zeedijck<sup>6</sup> hadden oock
11. deselve van Geestmaerambocht eijsschers vanden Keijserlijcke Majesteijt<sup>7</sup>
12. ende sijnre genaeden voorsaeten zekere prevelegien als dat die
13. dijckgraeve ende heemraeden van Geestmaerambocht souden
14. keuren ende schouwen de voorscreven waeteringe mit dat daer aen
15. clevende was tot prouffijte ende gemene welvaeren vanden
16. landen aldaer achtervolgende welcken prevelegien hadden die
17. dijckgraeve ende heemraeden van soe langen tijden, dat geen
18. memorie van menschen ter contrarie en was gekeurt gehad
19. de voorscreven waeteringe sonder wederseggen van yemande<sup>8</sup> ende
20. naevolgende dien alsoe inden soomer inden jaere xv<sup>c</sup> ende drije (1503)
21. een drooge soomer was ende datmen lichtelijcken ende met
22. cleijnen cost<sup>9</sup> dese voorscreven waeteringe souden hebben mogen diepen ende

---

<sup>1</sup> de procureur-generael maakte deel van de rechtbank en kon op verzoek een van de partijen bijstaan

<sup>2</sup> verwerer = verweerder = gedaagde, aangeklaagde

<sup>3</sup> naar voren brengende

<sup>4</sup> hun

<sup>5</sup> gebied, ambacht, district

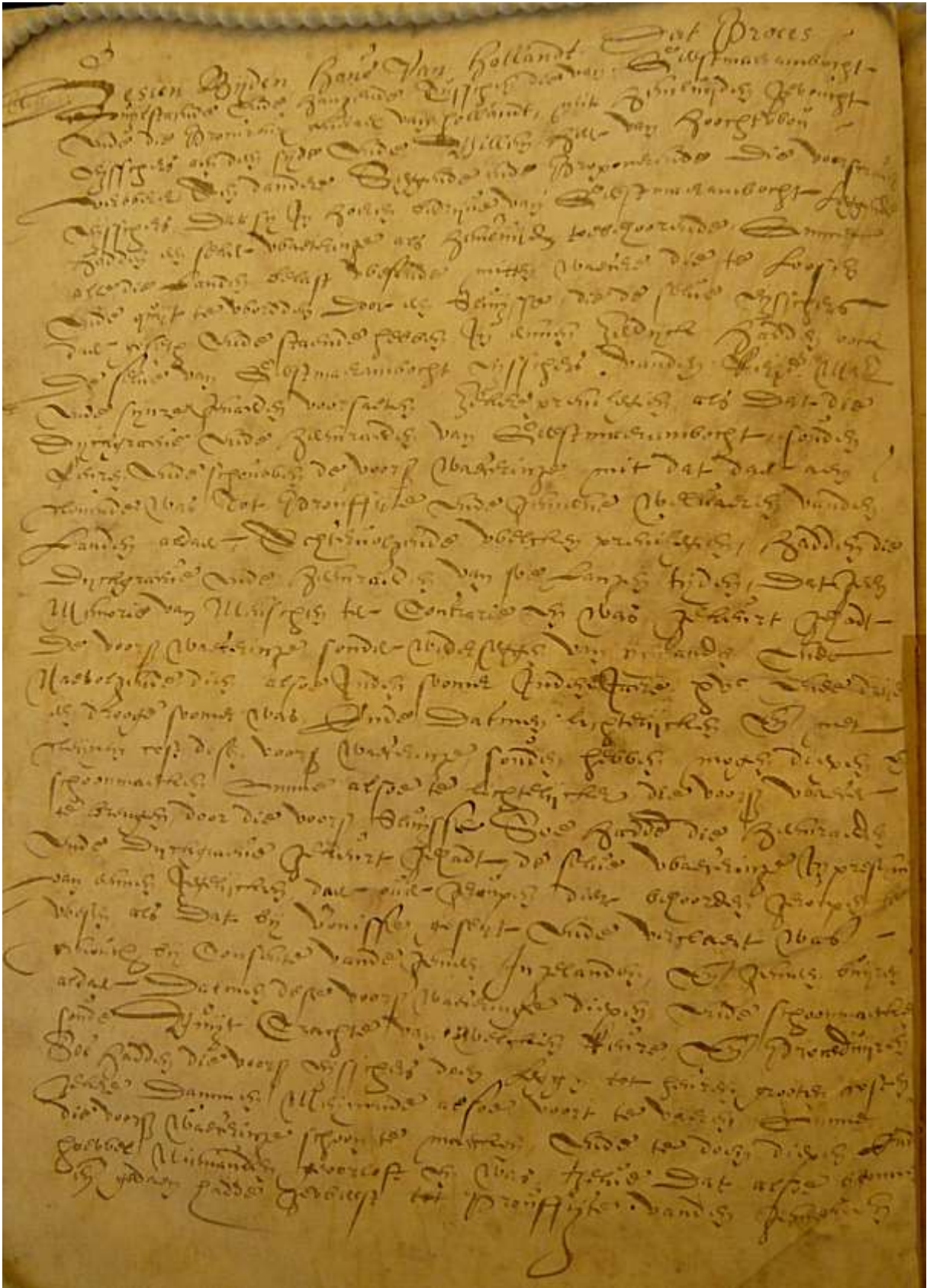
<sup>6</sup> deze sluis/sluizen lag/lagen in de zeedijck enigszins ten westen van Aartswoud en spuide(n) daar het water op de Zuiderzee

<sup>7</sup> In dat jaar is dat Filips de Schone, de zoon van Maximilien van Oostenrijk en de vader van Karel V

<sup>8</sup> iemand

<sup>9</sup> geringe kosten

- 23. schoonmaecken omme alsoe te lichtelijcker die voorscreven waeter
- 24. te brengen door die voorscreven sluijsse Soe hadde die heemraeden



Het eerste blad van het vonnis uit 1505 over de Langereis van het Hof van Holland.  
(afbeelding Regionaal Archief Alkmaar)

25. ende dijckgraeve gekeurt gehadt deselve waeteringe in presentie  
26. van eenen jegelijcken<sup>10</sup> daer over geroupen dier behoorden geroupen te  
27. wesen als dat bij vonnisse geseijt ende verclaert was  
28. gekeurth bij consente<sup>11</sup> vande gemeen<sup>12</sup> ingelanden ende gemeen buijren  
29. aldaer datmen dese voorscreven waeteringe diepen ende schoonmaecken  
30. soude Vuijt<sup>13</sup> crachte van welcken keure ende proceduijren  
31. soe hadden die voorscreven eijsschers doen leggen tot heuren groten costen  
32. zekere dammen meijnende alsoe voort te vaeren omme  
33. die voorscreven waeteringe schoon te maecken ende te doen diepen ende  
34. hoewel niemanden geoorlooft en was tzelve dat alsoe begonnen  
35. ende gedaen hadde geweest tot prouffijte vanden gemenen

36. landen mit machte te brecken ofte wederstaen des nochtans niet  
37. jegenstaende hadde belieft den verwerer mit crachte gewelde  
38. ende ongewaerde hant<sup>14</sup> bij nachte ende ontijde te comen door  
39. steecken ende geheel ende all breecken de voorscreven gekeurden ende  
40. gemaecten dammen ende alsoe twaeter wederomme laeten  
41. loopen daert hem belieffde tot verderfflijcke schaede vanden landen  
42. ter causen<sup>15</sup> van desen hadden hen de eijsschers beclaecht gehadt  
43. voor den dijckgraeve ende heemraeden daer op den verwerer  
44. een rechtelijcke wethe bestaet<sup>16</sup> was geweest Ende daer toe  
45. die goede mannen gedeputeert bij ordonnantie<sup>17</sup> ende bevele  
46. vanden voorscreven dijckgraeve ende heemraeden omme te  
47. comen seggen redenen vanden voorscreven opbreeckinge ende  
48. excessen ende die voorscreven mannen comende omtrent den  
49. huijse vanden verwerer<sup>18</sup> soe was hij vuijt sijnen huijse  
50. gecomen met den gelaeden gespannen booge houdende die voordn  
51. lichaeme vanden voorscreven goede mannen d'een voor ende d'andere  
52. nae omme hun door te schieten ende de facto gedaen soude  
53. hebben ten hadde beleth geweest door beeden<sup>19</sup> van eenighen; boven  
54. desen hadde deselve verwerer de drije vande voorscreven goede mannen  
55. gevangen genomen nemende nae hun dat sij hadden ende tguent<sup>20</sup>  
56. dat hem belieffen slaende den eenen genoemt schout Heijn mit  
57. een vuijst op sijn hoofd ende heeft se in vangenisse gesteecken ende  
58. gehouden strengelijcken eenen langen tijt ende die vierde man was  
59. hun ontloopen Ende wes versoucke die eijsschers gedaen hadden  
60. aenden verwerer omme die voorscreven gevangen ontslegen te hebben  
61. ten minsten op cautie<sup>21</sup> ende borchtchte soe en hadden sij daer toe

---

<sup>10</sup> jegelijcken = ieder

<sup>11</sup> goedkeuring, instemming

<sup>12</sup> de gemeenschap van, alle bureu ingelanden dus en alle dorpsbewoners (buijren)

<sup>13</sup> Vuijt – uit, door

<sup>14</sup> met ongewaerde hant = niet gerechtigd, onbevoegd

<sup>15</sup> ter cause van = om reden van, daarom

<sup>16</sup> een gerechtelijke aanzegging doen, de beklagde was dus aangeklaagd

<sup>17</sup> verordening, bevel, opdracht

<sup>18</sup> het Huis van Hoogwoud

<sup>19</sup> verzoek en wel een zeer sterk verzoek in dit geval

<sup>20</sup> hetgeen

<sup>21</sup> borgstelling

62. niet willen voorstaen noch en was oock niet gecompareert<sup>22</sup> ten  
 63. daege hem beteyckent<sup>23</sup> mits welcke de selve verwerer tot  
 64. vervolch vande eijsschers vellich gewijst<sup>24</sup> was geweest ende  
 65. gecondempneert<sup>25</sup> inden eijsch vanden eijsschers Ende alsoe die  
 66. voorscreven verwerer dat all niet en was achterhoudende de voorscreven  
 67. gevangene in strenge gevanckenisse poogende altoos meer letsel  
 68. ende schaede te doen den eijsschers met visschen vanden voorscreven  
 69. sluijssen ende anders soe was den eijsschers van noode  
 70. geweest clachtich te comen aenden voorscreven Hove<sup>26</sup> ende te  
 71. vercrijgen mandement<sup>27</sup> daer mede de voorscreven verwerer  
 72. gedagvaert hadde geweest Ende ten daege daer van dienende<sup>28</sup> ende

---

<sup>22</sup> verschenen



*De Langereis (midden, van boven naar beneden) op een kaart van Johannes Dou uit de zeventiende eeuw. Het noorden is boven.*

*(Uitsnede uit de 'Grote manuscriptkaart van West-Friesland', opgemeten in de jaren 1651-1654; uitgebracht op de cd 'Noorderkwartier perfect gemeten' in 2005 door Hoogheemraadschap Hollands Noorderkwartier, Heerhugowaard, en Westfries Archief, Hoorn.)*

<sup>23</sup> op de dag dat hij was opgeroepen te verschijnen

<sup>24</sup> in gebreke gesteld

<sup>25</sup> veroordeeld

<sup>26</sup> doen de gedaagde zich niets had aangetrokken van het vonnis (oordeel en opdracht) van de dijkgraaf hadden de eisers zich dus tot de Hof van Holland gewend

<sup>27</sup> bevelschrift om te dagvaarden

<sup>28</sup> op de dag dat de zaak voorkwam

73. onderhouden concludeerde<sup>29</sup> die voorscreven van Geestmaerambocht eijsschers
74. dat bij sententie<sup>30</sup> diffenitive vanden voorscreven Hove verlaert soude wesen
75. dat die bevelen ende proceduren gedaen ende gegeven tegen den voorscreven verwerer
76. heuren voorganck ende executie hebben souden ende dat de selve
77. verwerer gecondempneert souden wesen tegens die voorscreven eijsschers
78. voor schaede ende interesten<sup>31</sup> die sij met 't stoppen vanden voorscreven
79. waeteringe ende mit breecken van dien soe datmen die waeteringe
80. niet en hadde mogen diepen ende schoonmaecken in die somme
81. van duijssent Karolus guldens ofte anders tot arbitragie vanden voorscreven
82. Hove condempnerende voorts die voorscreven verwerer inden costen
83. bijden voorscreven eijsschers tot desen instancie<sup>32</sup> gegaet<sup>33</sup> ende geleden voorscreven
84. noch hebben lijden ende doen souden moeten ten vijfteijnde toe
85. vande saecke Ende die voorscreven procureur generael gehoort
86. hebbende den voorscreven eijssch concludeerde<sup>34</sup> indien 't bevonden
87. worde van tgun<sup>35</sup> dat voorscreven is dat die voorscreven verwerer
88. gecondemponeert soude sijn tot prouffijte vander Keijserlijcke Majesteit
89. inde somme van duijssent croone ofte anders arbitralijck<sup>36</sup> gecorrigeert
90. nae gelegentheijt vander misdaet Daer tegens dat die
91. voorscreven verwerer antwoorden ende seijde dat
92. d'zelve verwerer vuyt deuchdelijcken tijtel<sup>37</sup> toebehoorende was
93. de Heerlijckheijt van Hoochwou hooge middel ende laege<sup>38</sup>
94. visscherijen vogelrijen ende anders toebehoorende totte selver
95. Heerlijckheijt niet vuytgesondert<sup>39</sup> Ende dat inden voorscreven
96. Heerlijckheijt was leggende een waetere genoemt die Langereijse
97. scheidende 't lant van Hoochtwou ende Oudenierop van een ende
98. was aen die oostsijde tzelve waeter genoempt de Hoochwouscher
99. Wijse als behoorende aen die Heerlijckheijt van Hoochwou ende aen
100. die westsijde naest 't lant 't lant van Nijerop genoemt die
101. Nijeropsche Wijse toebehoorende die van Geestmaerambocht ende
102. dat in teijcken van desen soe was waer dat hier voorts is alleen
103. die voorscreven eijsschers hoere waeteganck daer van desen questie
104. was spruijtende<sup>40</sup> maeckten ende dede graeven omtrent den
105. middenwegen vanden selven waetere te legghen plach een caeden<sup>41</sup> welcke
106. caede ende lant was een sloote behoorende totter Heerlijckheijt van
107. Hoochwou Ende hadde die selve eijsschers oock omme heuren<sup>42</sup>
108. waetergangen aende Nijeropsche sijde te hebben 't lant gelost<sup>43</sup> van die

---

<sup>29</sup> eisten

<sup>30</sup> onherroepelijk vonnis

<sup>31</sup> schade, verlies

<sup>32</sup> vordering

<sup>33</sup> opgeroepen, tot schikking uitgenodigd

<sup>34</sup> eiste

<sup>35</sup> hetgeen

<sup>36</sup> anderszins, een ander vonnis ter beslissing aan de rechter

<sup>37</sup> op rechtmatige gronden, dus door de graaf ermee beleend

<sup>38</sup> hoge, middel en lage rechtspraak, kortom, hij sprak recht op alle niveaus in zijn heerlijkheid

<sup>39</sup> uitgezonderd

<sup>40</sup> waaruit dit probleem voortvloeide

<sup>41</sup> kaden/kade

<sup>42</sup> hun

<sup>43</sup> losmaken, opspitten, delven

109. ingelanden van Nijerop omme die waeterganck aldaer te maecken  
110. ende te delven ende die geloste aerde opwerpende aen die Nijeropsche sijde  
111. sonder henluijden te onderwinden<sup>44</sup> van die oostsijde die altijts eerst was  
112. die Hoochwoudsche Wijse ende noch is Ende dat meer was siende  
113. die van Hoochtwoude dat die eijsschers bestonden te graeven ende te  
114. delven aen die Nieropsche zijde omme aldaer eenen vuytganck te  
115. maecken hadden aen heur sijde hoer<sup>45</sup> kaede moeten hoogen ende die  
116. aerde vuyt die Hoochwoutsche Wijse ende Langereijse die nu noch ter  
117. tijt is aen hoer sijde doen opschieten<sup>46</sup> omme 't waeter dat vuyt de  
118. vaert comen mochte buijten hoer lant te schutten<sup>47</sup> Overmits<sup>48</sup> dat die  
119. van Hoochtwoude veel laeger leggen dan die van Geestmaerambocht<sup>49</sup>  
120. waer vuyt claelijcken blijcken mochte dat die verwerer toebehoorende  
121. was tot zijnen Heerlijkchede van Hoochtwou die oostzijde van die  
122. voorscreven waeteringe vanden Langereijse ende hadden oock in teijcken  
123. van dien die voorscrevenen van Hoochtwoude altoos gehaelt goede aerde vuyt de  
124. oostzijde van den Langereijse omme die kaede ende Wijse te  
125. maecken Ende 't zelve geschout ende gekeurt van alsoe langen tijt  
126. dat geen memorie van menschen ter contrarie en was ende  
127. noch dagelijcx doende waeren Des was gebeurt dat inden soomer  
128. anno xv<sup>c</sup> ende drije (1503) die voorscreven eijsschers hun vervoordert<sup>50</sup> hadden  
129. vuyt hoer selffs aucthoriteit t'heuren appetijte<sup>51</sup> sonder consente<sup>52</sup> ende  
130. jegens dancke ende wille vanden verwerer toe te dammen  
131. ende te stoppen 't waeter vanden Langereijse leggende aen die  
132. Nijeropsche sijde tot aen die Hoochwouse Wijse in alle manieren  
133. als oft die Langereijse henluijden alleenlijck toebehoort hadde daer  
134. bij benemende de verwerer 't waeter en de 't voetsel vanden  
135. beesten van sijnen ondersaeten in sulcken schijn<sup>53</sup> dat en hadde  
136. die dammen niet deursteecken geweest bijden verwerer het  
137. was geschepen dat aldaer van dorst versmacht ende  
138. verstickt soude hebben over die acht ofte neghen hondert  
139. beesten Soe dat die verweerder omme te enteren<sup>54</sup> ende  
140. te schouwen die verderffelijcke schaede van sijnen ondersaeten die  
141. voorscreven damme deursteecken hadde omme het waeter 't sijnen  
142. loop te doen hebben naer ouder gewoonte ende dat aende oostzijde  
143. van sijn eijgen waetere ende aerde gelegen in sijn voorscreven  
144. Heerlijckheit van Hoochtwoude daer aen de verwerer  
145. nyet gedaen en hadde dan userende<sup>55</sup> van zijn recht maer de voorscreven

---

<sup>44</sup> onderzoeken

<sup>45</sup> hun

<sup>46</sup> opwerpen, opgraven

<sup>47</sup> tegenhouden, beschermen tegen

<sup>48</sup> omdat, om reden dat

<sup>49</sup> de Hoogwoudse kant van de Langereijse was toen kennelijk lager gelegen dan de Niedorpse, waarvan acte.

<sup>50</sup> zich veroorloven

<sup>51</sup> naar eigen goeddenken

<sup>52</sup> toestemming

<sup>53</sup> naar het zich laat aanzien

<sup>54</sup> hier waarschijnlijk zoiets als 'bepalen', 'vaststellen' of 'aanpakken'

<sup>55</sup> gebruik makend van



*Jan III van Egmont (1438-1516), graaf van Egmond en stadhouder van Holland, Zeeland en West-Friesland. Hij werd in 1493 eigenaar van de heerlijkheid Hoogwoud en Aartswoud.  
(afbeelding Wikimedia)*

146. eijsschers hadden int doende de voorscreven stoppige qualijcken gedaen contrarie  
 147. haer eijgen prevelegien Seijden<sup>56</sup> oock dat alsoe hun verweerder  
 148. toebehoorde die visscherie van Hoochtwouw ende dat hij ende sijne ouders  
 149. vuijt dien<sup>57</sup> in possessie<sup>58</sup> was ende geweest hadde van soe lange tijde  
 150. dath gheen memorie van menschen ter contrarie en was ten aensien  
 151. ende wethen<sup>59</sup> van een jegelijcken<sup>60</sup> te bevisschen een seeckere visscherije  
 152. gelegen in die Heerlijkcheijt van Hoochtwouw genoempt die  
 153. Geestmaerambochtsche sluijsse die beschouwet wordde vanden  
 154. dijkgraeve aldaer in sulcke manieren als men daegelijcx in  
 155. Vrieslant die andere sluijsen bevisschende was met een gat in  
 156. die deursluijsse ende met een leckinge<sup>61</sup> Ende hoewel die  
 157. voorscreven verweerder doende tgunt<sup>62</sup> dat voorscreven es niet misdaen  
 158. hadde ende all hadde hij iet daer aen misdaen off gedelinqueert<sup>63</sup>  
 159. des menens<sup>64</sup> Soe en stont het zelve niet tot correctie vanden dijkgraeve  
 160. ende heemraeden van Geestmaerambocht Alsoe die verweerder  
 161. een Edelman<sup>65</sup> is hebbende hooge ende laege jurisdictie in zijn selffs  
 162. Heerlijkcheijt staende alleene naer rechte ende oock nae stijle  
 163. indicateure<sup>66</sup> van dese Hove 't hadden nochtans belieft die voorscreven  
 164. dijkgraeve ende heemraeden den verweerder ongeroepen ende  
 165. ongehoort te condempneren<sup>67</sup> in zeeckere somme van penninghen vuijt  
 166. saecke vanden deursteeckinge van den voorscreven dammen ende  
 167. die niet genouch sijnde Ende dat nae rechte het voorscreven gewijse<sup>68</sup>  
 168. negeen<sup>69</sup> was als gewesen bij incompetenten rechters<sup>70</sup> soe dat daer  
 169. aff van geen noode en was te appelleren<sup>71</sup> soe hadden die  
 170. voorscreven eijsschers op heure s..ster<sup>72</sup> te kennen gegeven vercregen  
 171. mandement<sup>73</sup> om te hebben executie op het voorscreven gewijsde<sup>74</sup> ende  
 172. oock omme ontslegen te hebben zekere gevangenen bijden eijsscher  
 173. gevangen ter cause van zekere excessen ende mesusen<sup>75</sup> overmits<sup>76</sup>  
 174. dat sij met wapen gecomen waeren inden Heerlijkcheijt van  
 175. Hoochwou contrarie die mandementen ende verboden vande Keijserlijcke Majesteijt  
 176. ende omme voordert t'antwoorden opten eijssch vande voorscreven  
 177. eijsschers seijde die voorscreven verwerer dat wel wesen mochten

---

<sup>56</sup> de mensen van de Geestmerambacht zijn nu weer aan het woord

<sup>57</sup> uit dien hoofde

<sup>58</sup> bezit

<sup>59</sup> weten

<sup>60</sup> ieder

<sup>61</sup> gat, kier, reet

<sup>62</sup> hetgeen

<sup>63</sup> en overtreding begaan

<sup>64</sup> in die zin, naar hun mening

<sup>65</sup> een edelman, een welgeborene, mag niet worden berecht door een niet adellijke rechter

<sup>66</sup> de heersende gewoonte

<sup>67</sup> veroordelen tot (hier: tot het betalen van)

<sup>68</sup> vonnis

<sup>69</sup> niets

<sup>70</sup> de dijkgraaf en de heemraden zijn in de ogen van Willem van Hoogwoud incompetent, niet bevoegd

<sup>71</sup> in beroep gaan

<sup>72</sup> het woord laat zich niet ontcijferen

<sup>73</sup> bevelschrift

<sup>74</sup> uitspraak, vonnis

<sup>75</sup> misdaden

<sup>76</sup> overmits dat = omdat



178. dat die eijsschers eensdeels van die waeteringe van die Langereijse  
179. toebehoorende was ende stonde tot heure indicatieve<sup>77</sup> maer nu  
180. soude wel bevinden dat die voorscreven waeteringe aen die eene  
181. sijde genoemt die Wijse leggende in die Langereijse

182. waeteringe voorscreven leggende onder die Heerlijckheit van Hoochwouw  
183. toebehoorende was ende stont onder die schouwe ende indicatie  
184. vanden verweerder ende niet vanden dijckgraeve vande eijsschers  
185. ontkennende dat des eijsschers dijckgraeve int possessie  
186. waren<sup>78</sup> oft gehadt hadden omme de voorscreven Wijse te bekeuren  
187. ofte beschouwen als dat sij baptiseerden<sup>79</sup> ende mochte wel  
188. blijcken bijden concessie<sup>80</sup> vanden eijsschers aengaende dat heur  
189. dijckgraeve ende heemraeden gekeurt hadden die voorscreven waeteringe  
190. te diepen te dammen ende d'andere wercken ende proceduijren<sup>81</sup> bij  
191. hunluijden gealligeert<sup>82</sup> dat sij den verweerder groot ongelijck gedaen  
192. hadden Gemerckt dat sij hun onderwonden<sup>83</sup> hadden kennisse  
193. te nemen van het gunt<sup>84</sup> dat tot heure kennisse ende indicatieve<sup>85</sup>  
194. niet en behoorde Ontkennende oock dat het prevelegie  
195. vanden eijsschers eenige mentie<sup>86</sup> was maeckende op die voorscreven  
196. Langereijse streckende aen die Hoochwoutsche sijde ende oft het  
197. zelve prevelegie daer off eenige mentie maeckende waere Soe en  
198. conde het zelve den verweerder niet preïndiceren<sup>87</sup> alsoe tzelve sijn  
199. soude directelijcken contrarie die titel van denselven verweerdere  
200. daer mede hem bijden Graeve gegeven was die Hooge Heerlijckheit  
201. van Hoochtwou mit middel ende laege visscherien ende vogelerijen ende  
202. waeteringe in alle schijn als de Graeve van Hollant het selve  
203. te besitten plach Ontkennende oock dat hij eenige macht ofte  
204. geweld gedaen hadden oft doen mochte oft dat hij rechtelijcken  
205. gedachvaert hadde geweest bijden voorscreven dijckgraeve ende seijde  
206. dat inde macht van des eijsschers dijckgraeve niet en was  
207. om den verwerer ter cause van voorscreven doorsteecken opten sijnen  
208. gedaen te dachvaerden alsoe hij geen kennisse vanden persoon van  
209. verweerder nemen en mochte noch en stont de zelve verweerder  
210. tot sijne indicatieve niet en was daeromme die selve  
211. verweerder niet schuldich te compaereren<sup>88</sup> voordien voorscreven  
212. dijckgraeve overmits sijn exemptie<sup>89</sup> gelijk voorscreven is ende  
213. ten ghenen aldaer sij eijsschers waeren seggende dat die  
214. verweerder genomen soude hebben gevanghen drie mannen

---

<sup>77</sup> aanwijzing, aanwijzend, hier: waarover ze zeggenschap hebben

<sup>78</sup> de bevoegdheid had

<sup>79</sup> betitelen, noemen

<sup>80</sup> afstand doen van, toegeven

<sup>81</sup> maatregelen

<sup>82</sup> als argument of reden aanvoeren, verwijzen naar

<sup>83</sup> onderzocht

<sup>84</sup> hetgeen

<sup>85</sup> zeggenschap

<sup>86</sup> melding

<sup>87</sup> vooraf aantonen, van te voren aanwijzen

<sup>88</sup> verschijnen

<sup>89</sup> ontheffing, vrijstelling

215. gedeputeerden omme hun verweerder een weten te doene<sup>90</sup>  
 216. dat sij te rechte comen souden maintenerende<sup>91</sup> dattet selve  
 217. wesen soude saecke van quade exemple<sup>92</sup> met meer woorden  
 218. antwoorde de voorscreven verweerder daer op dat wel
219. waer was dat hij drije mannen in sijn Heerlijckheit gevanghen  
 220. genomen hadde maer hadde het selve gedaen overmits dat sij zelve  
 221. met waepen ende piecken gecomen waeren in sijn Heerlijckheit  
 222. contrarie die mandementen<sup>93</sup> ende bevelen van desen Hove  
 223. Ontkennende voort die voorscreven gevangen eenige vreesse aengedaen ofte  
 224. qualijcken getracteert<sup>94</sup> te hebben als die eijsschers baptiseren<sup>95</sup> ende  
 225. welcke gevangen hij altijt op cautie<sup>96</sup> gepresenteert hadden  
 226. te ontslaen ende ter audiencie<sup>97</sup> vanden Hove ontslegen hadde, hoewel  
 227. hij die naer rechte wel hadde mogen corrigeren<sup>98</sup> naervolgende  
 228. die voorscreven mandementen Ontkennende voorts die  
 229. andere feijttten van de voorscreven eijsschers ende concludeerde  
 230. die voorscreven verweerder dat bij sentencie diffinitive<sup>99</sup> vande  
 231. voorscreven Hove verclaert soude sijn die voorscreven sentencie ende  
 232. proceduijren<sup>100</sup> bijden eijsschers gealligeert<sup>101</sup> negeen<sup>102</sup> ende van  
 233. onwaarden als gedaen bij incompetenten rechters sonder saecke  
 234. oft revisie<sup>103</sup> ende partijen ongeroepen ende ongehoort Ende  
 235. mitsdien niet executabel<sup>104</sup> ofte tenminste gecorrigeert ende  
 236. gereformeert<sup>105</sup> nae<sup>106</sup> stijle van rechte Ende dat voort de  
 237. selve verweerder geabsolveert soude wesen alsoe wel vande eijsschers  
 238. ende conclusie<sup>107</sup> vanden eijsschers als vanden procureur generael  
 239. Merckende<sup>108</sup> voorts eijsch van costen tegens welcke antwoorde  
 240. die voorscreven eijsschers repliceerden<sup>109</sup> nemende tot heur voordeel  
 241. de concessie<sup>110</sup> vande verweerder daer hij bekenkende

---

<sup>90</sup> gerechtelijk aan te zeggen

<sup>91</sup> staande houden, handhaven

<sup>92</sup> voorbeeld

<sup>93</sup> bevelschrift om te dagvaarden

<sup>94</sup> behandeld

<sup>95</sup> beweren, betogen

<sup>96</sup> borgtocht

<sup>97</sup> terechtzitting, gehoor

<sup>98</sup> straffen

<sup>99</sup> definitief vonnis

<sup>100</sup> maatregelen

<sup>101</sup> aangevoerd

<sup>102</sup> niets

<sup>103</sup> herziening

<sup>104</sup> vonnis is niet uitvoerbaar

<sup>105</sup> hersteld

<sup>106</sup> volgens, naar

<sup>107</sup> eis

<sup>108</sup> in acht nemende

<sup>109</sup> antwoordden

<sup>110</sup> Erkenning

242. was dat hij de voorscreven dammen die geleijt waeren in  
243. die voorscreven waeteringe toebehoorende den eijsschers deur-  
244. gesteecken ende opgebroocken hadde Ende voort gedaen inden  
245. manieren vooren in den eijsch gebabtiseert<sup>111</sup> Ontkennende  
246. die voorscreven eijsschers dat deze voorscreven waeteringe toebehooren  
247. soude den voorscreven verweerder in sulcken schijn als hij dat  
248. voostellende was maer ter contrarie behoorde die voorscreven  
249. waeteringe toe den eijsschers ende voor alsulck bijden voorscreven  
250. dijckgraeve ende heemraeden beschouwewet wordde van soe  
251. lange tijde dat gheen memorie van menschen ter contrarie  
252. was ontkennende dat die verweerder oft sijne  
253. ondersaeten soe groote last ende schaede bijden voorscreven  
254. dammen gehadt soude hebben als hij was seggende

255. Maer sijden die voorscreven eijsschers ter contrarie dat indien die  
256. voorscreven waeteringe gedempt gebleven ende schoon gemaect geweest hadde  
257. het soude grootelijck geproffijteert<sup>112</sup> hebben, den landen van Hoochtwouw  
258. des verweeders ondersaeten onder de selve waeteringhe gelegen  
259. ende toegelaeten maer niet geconsenteert<sup>113</sup> dat die voorscreven verweerder



*De Langereis. Het water is de scheiding tussen de gemeenten Hollands Kroon (links) en Opmeer. De bebouwing links valt onder Nieuwe Niedorp, die aan de overzijde onder Hoogwoud. (foto Ed Dekker)*

<sup>111</sup> vastgesteld, erkend

<sup>112</sup> tot een groot voordeel zijn geweest voor

<sup>113</sup> ingestemd

260. ende sijne ondersaeten eenige interest<sup>114</sup> ofte schaede gehadt mochten hebben  
 261. bijde voorscreven dammen 't welck nochtans menens<sup>115</sup> Soe en was hun  
 262. nochtans niet geoorlooft geweest mitter daet ende macht  
 263. die deursteeckinge ende ander macht ende geweld te doen als hij  
 264. gedaen hadde Maer hadde dat schuldich geweest mit recht te  
 265. beletten Ende ten ghenen<sup>116</sup> aldaer die verweerder was seggende  
 266. dat hij niet schuldich en was te compaereren<sup>117</sup> voordien voorscreven  
 267. dijckgraeve ende heemraeden want zij incompetenten rechters  
 268. wesen soudent replicerden die voorscreven eijsschers seggende dat  
 269. overmits die macht ende geweld gedreven ende gedaen bijden  
 270. verweerder in manieren voorscreven Ende dat hij daeraen  
 271. gedelinqueert hadde daarvan die kennis<sup>118</sup> toebehoorde van outs  
 272. dijckgraeve ende heemraeden Soe was naer rechte de verweerder  
 273. schuldich<sup>119</sup> daer te compaereren ende sijn defensie<sup>120</sup> daer jegens te  
 274. doen Ontkennende dat die voorscreven waeteringe gehieten de  
 275. Langereijse den verweerder toebehoorde oft dat hij ende sijn  
 276. voorsaeten die altoos gekeurt hadden maer ter contrarien  
 277. seijden die voorscreven eijsschers dat henluijden de voorscreven  
 278. waeteringe toebehoorden en dat dijckgraeve ende heemraeden  
 279. de selve waeteringe doen keuren schouwen ende onderhouden hadde  
 280. tot costen van de eijsschers ende niet tot costen van de verweerders<sup>121</sup>  
 281. ende waeren daarvan altijd in goede possessie geweest  
 282. Achtervolgende<sup>122</sup> heure voorscreven prevelegien sonder dat die van  
 283. Hoochtwoude daer van geeximeert<sup>123</sup> waeren meer dan d'anderen  
 284. Ontkennende dat die verweerder de voorscreven deursteeckinge  
 285. gedaen hadde bij gebreecke van waeter ofte tot onderhoudenisse  
 286. vanden beesten Want die verweerder hadde mogen deursteecken  
 287. een sijdwende gehieten Hoochtwouder Zijdwende<sup>124</sup> staende omtrent  
 288. twee roeden suijden den damme daer deur hij waeters  
 289. genouch sonder perijckel ofte schaede van jemande<sup>125</sup> gekregen soude  
 290. hebben Seggende noch dat die voorscreven dammen geleijt  
  
 291. waeren omme deur middelen van dien te diepen ende schoon te maecken  
 292. de voorscreven waeteringe 't welck niet alleen en soude geweest hebben tot  
 293. welvaeren van die van Geestmaerambocht maer oock van die van  
 294. Hoochtwoude Ende was die keuringe ende schouwinge voorscreven geschiet  
 295. openbaerlijck dat alsoe wel die van Hoochtwou als ander weten  
 296. mochten soe dat niemant daer van ignorancie<sup>126</sup> pretenderen<sup>127</sup> en

---

<sup>114</sup> nadeel

<sup>115</sup> welke mening hij nochtans was toegedaan

<sup>116</sup> maar betreffende wat

<sup>117</sup> moest verschijnen

<sup>118</sup> kennis daarvan

<sup>119</sup> schuldich zijn = moeten, verplicht zijn

<sup>120</sup> verweer, verdediging

<sup>121</sup> van de verweerder, de aangeklaagde

<sup>122</sup> volgens

<sup>123</sup> vrijstellen, uitzonderen

<sup>124</sup> sec! in plaats van Zijdwinde

<sup>125</sup> iemand

<sup>126</sup> onwetendheid, niet op de hoogte

<sup>127</sup> aanspraak maken op, eisen

297. mochte maer het gunt<sup>128</sup> dat de verweerder gedaen hadde was  
298. meer vuyt<sup>129</sup> maele volencie<sup>130</sup> ende quaetheit dat hij hadde tot den  
299. eijsschers dan anders als hij wel gewoonlijcken was in gelijcken  
300. saecken te doen Ende boven al dat hij met macht ende gewelt  
301. gedaen hadde soe hadde hij noch hangende dit proces de sluijsse  
302. van die voorscreven waeteringe gepoocht gehadt te bevisschen ende in  
303. die deuren groote gaeten doen maecken in meijninge dan 't geheel  
304. lant te bedienen ende verdrincken contrarie die prevelegie daer  
305. van sijnde ende de groote breucken<sup>131</sup> ende boeten daer op gestelt  
306. daarvan<sup>132</sup> die eijsschers hen<sup>133</sup> alhier oock beclaecht hadden Ende  
307. was geseijt geweest dat hij verweerder de selve sluijsse niet  
308. meer bevisschen en soude Seijden voort een onredelijck voorstel  
309. te wesen bijden verweerder dat hij die drije personen gevangen  
310. soude hebben mits dat sij gecomen waeren mit waepenen tegens  
311. het verboth vanden Hove Want die voorscreven vier goede mannen  
312. quaemen als daer toe geordonneert omme den verweerder een  
313. wete te doene<sup>134</sup> met sulcke waerdicheijt alst betaemde sonder te  
314. hebben ongewoonlijcke<sup>135</sup> ofte verboden waepen ende all hadden sij eenige  
315. verboden waepen gehadt des men soe hadde die verweerder  
316. die mogen nemen ende de boeten daer toe gestelt soude nihillijck  
317. wesen oft anders te houden in strenge gevangnisse als hij gedaen  
318. hadde ende perseveraeden<sup>136</sup> Voort bij heur voorscreven eijsch in  
319. die conclusie<sup>137</sup> aldaer genomen tegens welcke replique die  
320. voorscreven verweerder dupliceerde Ontkennende dat hij int  
321. opbreecken vande voorscreven dammen in sijn eijgen Heerlijckeden ijert<sup>138</sup>  
322. misdaen hadde Ende seijde datmen wel bevinden soude dat die  
323. voorscreven waeterganck vanden Wijse gelegen inden Langereijse hun  
324. toebehoorende was Ende niemant anders en dat hij wel  
325. bewijsen soude wat schaede hij ende sijn ondersaeten geleden hadden  
326. bijde voorscreven dammen ende stoppinge als voorscreven is Ontkennende  
327. voorts die feijten ende voortstellen van de voorscreven eijsschers
328. Seggende oock dat hun van gheen noode en was geweest<sup>139</sup> te claegen  
329. voordien voorscreven dijckgraeve om provisie<sup>140</sup> te begeeren gemerckt<sup>141</sup>  
330. dat hij in sijn Heerlijckheit doen mochte sijne beliefte<sup>142</sup> sonder  
331. ijemant te vraegen bijsonder<sup>143</sup> den voorscreven dijckgraeve die

---

<sup>128</sup> hetgeen

<sup>129</sup> uit, door

<sup>130</sup> kwaadwillendheid

<sup>131</sup> doorbraken (de genoemde gaten)

<sup>132</sup> waarover

<sup>133</sup> zich

<sup>134</sup> een wete doen = in gerechte aan te spreken, aan te klagen

<sup>135</sup> ongebruikelijke, buitengewone

<sup>136</sup> volhardend, vasthoudend, erbij blijvend

<sup>137</sup> bevat de eis dan wel het verweer van een partij

<sup>138</sup> iets

<sup>139</sup> dat het voor hen niet nodig was geweest

<sup>140</sup> voorlopige voorziening (juridisch)

<sup>141</sup> gezien het feit

<sup>142</sup> wat hij wou

<sup>143</sup> In het bijzonder

332. macht noch jurisdictie over hun en hadden Duplicerende ende  
333. seijde voort als dat hij die voorscreven sluijssen bevischt hadde  
334. nae oude gewoonte gemerckt dat sij leggende sijn in sijn  
335. Heerlijkheit Ende dat achtervolgende<sup>144</sup> sijn titel ende  
336. possessie<sup>145</sup> als breede vooren geseijt<sup>146</sup> is persevererende<sup>147</sup>  
337. voorts bij sijn antwoorde ende die conclusie<sup>148</sup> aldaer genomen  
338. mit meer feijten ende redenen bij elckx vande voorscreven  
339. partijen voortgesteld ende geproponeert<sup>149</sup> begrepen in heuren  
340. principaelen scriftueren<sup>150</sup> ende anders daerop dat sij tot  
341. heure proeve<sup>151</sup> geadmitteert<sup>152</sup> ende toegelaeten hadden geweest  
342. Gesien voort bijden voorscreven Hove alle alsulcke  
343. informatien, brieven ende munimenten<sup>153</sup> als elcx vande voorscreven  
344. partijen voor zekere commissaris bijden voorscreven Hove  
345. daertoe geadmitteert die geweest hadden opten plaetse  
346. contenciense<sup>154</sup> ende anders hadden willen doen belieden produceren<sup>155</sup>  
347. exhiberen<sup>156</sup> ende overgeven Ende die acte daerbij die selve partijen  
348. gerenunchieert<sup>157</sup> hadden van meer te procederen mitsgaeders  
349. heuren reprochen<sup>158</sup> ende salvacien<sup>159</sup> in deze saecke gedaen ende  
350. overgegeven<sup>160</sup> ende daertoe die acte bij den welcke blijktt  
351. dat die voornoemde partijen in rechte geconcludeert<sup>161</sup> hadden ende  
352. recht begeert Ende daer op dat henluijden op huijden dach<sup>162</sup>  
353. beteyckent<sup>163</sup> was omme recht te hooren Voorscreven  
354. Hoff met rijpe deliberatie<sup>164</sup> van Raide deurgesien<sup>165</sup> ende overgelegen<sup>166</sup>  
355. hebbende alle tgunt<sup>167</sup> dat tot desen materij dienende was  
356. inden naeme ende vanwegen des Coninx Graeve van  
357. Hollandt etc heeft geseijt ende verclaert seijt ende verclaert  
358. mits desen dat de voorscreven verweerder<sup>168</sup> mit onrecht

---

<sup>144</sup> volgens

<sup>145</sup> bezit(tingen)

<sup>146</sup> zoals hier voor al uitvoerig is gezegd

<sup>147</sup> blijvende

<sup>148</sup> eis

<sup>149</sup> naar voren gebreacht

<sup>150</sup> schriftelijke toelichting op hoofdzaken

<sup>151</sup> bewijs(voering)

<sup>152</sup> toelaten, aannemen

<sup>153</sup> bewijsstukken

<sup>154</sup> plaats van onenigheid

<sup>155</sup> bewijzen leveren

<sup>156</sup> tonen

<sup>157</sup> ervan afzien, opgeven

<sup>158</sup> bezwaren tegen de door de wederpartij geleverde bewijzen

<sup>159</sup> weerlegging van bezwaren (reprochen) tegen de ingediende bewijzen

<sup>160</sup> overhandigd

<sup>161</sup> geëist

<sup>162</sup> heden ten dage, vandaag

<sup>163</sup> opgeroepen

<sup>164</sup> overleg

<sup>165</sup> onderzocht

<sup>166</sup> overleg gepleegd

<sup>167</sup> hetgeen

<sup>168</sup> aangeklaagde

359. ende quade cause<sup>169</sup> die voorscreven deursteeckinge vanden voorscreven  
360. dammen ende oock die vangenissen vanden voorscreven drije  
361. personen gedaen heeft ende condempneert<sup>170</sup> daeromme die  
362. verweerder den voorscreven gevangenen te restitueren<sup>171</sup> alle tgunst  
363. dat hij hunluijden offgenomen heeft condempneert voort  
364. de selven verweerder den voorscreven eijsschers op te
365. leggen alle alsulcke costen schaeden ende interesten<sup>172</sup> als sij sullen komen  
366. doen blijcken bijden doorsteking vanden voorscreven damme gehadt ende  
367. geleden te hebben Ende omme hier toe te commen sullen  
368. die voorscreven eijsschers den Hove bij verclaeringe overgegeven die voorscreven  
369. costen schaeden ende interesten Ende de voorscreven verweerder  
370. daer tegens gehoort sal 't voirscreven Hoff die taxeren ende modereren<sup>173</sup>  
371. soe dat behooren sal Ende condempneert noch voorts 't voorscreven  
372. Hoff den voorscreven verweerder die excessen ende delicten bij hem  
373. int breecken vanden voorscreven damme ende int vangen vande  
374. voorscreven personen geperpetreert<sup>174</sup> der Keijserlijcke Majesteijt te beteren  
375. eerlijcken ende prouffijtelijcken Eerlijcken<sup>175</sup> dat hij comen sal  
376. voordien selven Hove blootshoofds ende ongegort<sup>176</sup> vallende op sijn knien  
377. ende bidden deselven Hove vuyjten name dier Keijserlijcke Majesteijt hem die  
378. voorscreven excessen ende delicten te willen vergeven beloovende van gelijcke  
379. niet meer te doen en de prouffijtelijcken mit de somme van tweehondert  
380. Philips guldens die hij gehouden sal wesen te betaelen in handen vanden  
381. Rentmeester van de exploicte<sup>177</sup> Ende aengaende die visscherijen ende  
382. sluijssen vanden voorscreven waeteringhe reserveert<sup>178</sup> 't voirscreven Hoff pertijen  
383. elcx heur actie<sup>179</sup> omme die voordien selffden Hove te mogen intenteren<sup>180</sup>  
384. soe hunluijden dat goetduncken sal, Absolverende<sup>181</sup> den voorscreven  
385. verweerder vanden voordieren eijssch ende conclusie van den voorscreven  
386. verweerder in den costen bijden voorscreven eijsschers tot desen instancie<sup>182</sup>  
387. gedaen ter tauxatie<sup>183</sup> ende moderatie<sup>184</sup> vanden voorscreven Hove  
388. Aldus gedaen en de vuyjtgesproocken in den Haege onder  
389. 't signet<sup>185</sup> hier aen gehangen gegeven opten sesten dach in februario  
390. int jaer duijssent vijffhondert ende vijff stilo curscurie<sup>186</sup>  
391. Present bij hier Philips van Spaengien Ridder Magister Jacob

---

<sup>169</sup> oorzaak, reden

<sup>170</sup> veroordeelt

<sup>171</sup> herstellen, hier: weer in vrijheid stellen, teruggeven

<sup>172</sup> schade, verlies

<sup>173</sup> regelen

<sup>174</sup> verrichten, bedrijven

<sup>175</sup> eerlijk, maar ook: behoorlijk, gepast, oprecht en dat alles te gelijk

<sup>176</sup> zonder riem en dat betekent ook: ongewapend

<sup>177</sup> ontvanger van de gelden die vanwege een vonnis moeten worden betaald

<sup>178</sup> bewaren, bij uitstek bestemmen, toewijzen met uitsluiting van anderen

<sup>179</sup> rechtsvordering, aandeel

<sup>180</sup> instellen. inspannen van een rechtszaak

<sup>181</sup> vrijspreken

<sup>182</sup> verzoek door de eiser gedaan

<sup>183</sup> schatting

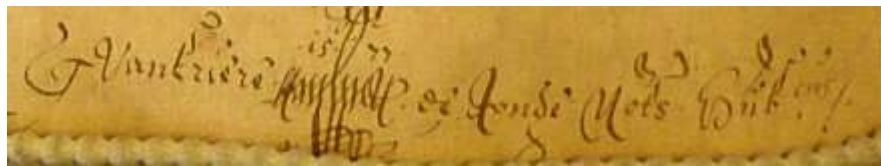
<sup>184</sup> regeling, schikking

<sup>185</sup> zegel

<sup>186</sup> stilo scurcurie, datering 'naar de loop van het Hof', de datering zoals het hof die gebruikt

392. Ruijsch Jan Bendiuz<sup>187</sup> Willem van Berendregt Floris Oom van  
 393. Wijngaerden Jansz Floris van Wijngaerden Florisz Gerrit van  
 394. Mije Abel van Culster ende Jacob Bouwiersz<sup>188</sup> Raidsluijden<sup>189</sup> van  
 395. Hollant Mij jegenwoordich<sup>190</sup> ende was onderteijckent B Ernst<sup>191</sup>
396. Gecollationeert<sup>192</sup> jegens<sup>193</sup> sijn originaele sententie<sup>194</sup>  
 397. die geschreven was in pampieren Onderteijckent  
 398. als boven mette zelve bevonden van woort  
 399. te worde accorderende<sup>195</sup> ende berustende inde  
 400. voorscreven kiste van Zuijtscherwoude Bij  
 401. mij notaris publique den 11<sup>den</sup> (xi<sup>en</sup>) Martij 1577  
 402. stilo coi

J van Triere 1577 de Jonge nots publ




---

<sup>187</sup> Jan Boudijnsz? Zie Repertorium van ambtsdragers en ambtenaren 1428-1861

<sup>188</sup> Jacob Boudijns? Zie Repertorium van ambtsdragers en ambtenaren 1428-1861

<sup>189</sup> leden van de raad, raadsluiden

<sup>190</sup> in mijn tegenwoordigheid

<sup>191</sup> B Ernst niet gevonden als in functie in 1505; in de periode 1557-1583 is er een Bartold Ernst

<sup>192</sup> vergeleken

<sup>193</sup> naar, volgens, hier: met

<sup>194</sup> het oorspronkelijke vonnis

<sup>195</sup> overeenkomende